

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 21 (1994)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** SSE-Info

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Camp d'été 1994

Aimerais-tu passer deux semaines inoubliables avec d'autres jeunes venant du monde entier, dans le centre sportif pour la jeunesse le plus apprécié de Suisse? Et pratiquer à cette occasion divers sports tels que la natation, le canoëisme, le surf, le tennis, le volleyball de plage, le badminton, etc.? Et en outre participer à des manifestations culturelles et faire des excursions? Alors inscris-toi pour l'un des deux camps dans le canton du Tessin, qui jouit d'un bon ensoleillement!

### Dates et lieu:

1<sup>er</sup> camp: 10.7.-23.7.94

2<sup>e</sup> camp: 24.7.-6.8.94

à Tenero/TI

**Prix:** Fr.s. 600.-

**Conditions:** être âgé de 15 à 25 ans. Le père ou la mère doit avoir la nationalité suisse.

### Inscriptions:

jusqu'au 27.5.94 auprès du Secrétariat des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16

## Ecoles suisses: pas de réduction

Dans le budget 1994 de la Confédération, il était prévu de réduire de dix pour cent les subventions en faveur des écoles suisses. Grâce aux interventions du Comité pour écoles suisses à l'étranger, de certains parlementaires ainsi que des cantons de patronage, cette réduction a pu être évitée.

## Congrès des Suisses de l'étranger 1994

## L'économie et la Cinquième Suisse

Cette année, le Congrès des Suisses de l'étranger aura lieu du 19 au 21 août à Lenzerheide/Valbella et sera consacré au thème «L'économie suisse et les Suisses de l'étranger».

Cette manifestation a pour but de mettre en évidence l'importance de la Cinquième Suisse pour l'économie suisse. D'une part, on mettra en lumière l'imbrication de celle-ci dans le monde entier et la diversité des activités de la Suisse à l'étranger; d'autre part, il s'agit de sensibiliser les Suisses de l'étranger actu-

els et futurs aux défis de l'économie suisse.

### Voyage post-congrès

Pour la deuxième fois nous vous proposons du 22 au 24 août un tour de trois jours après le congrès. Si vous désirez visiter l'église romane de Zillis, faire une promenade romantique en calèche dans le Val Roseg, admirer les tableaux de Segantini, faire du shopping à St. Moritz, etc., alors envoyez le bulletin ci-dessous à:

Rothorn Reisen  
CH-7078 Lenzerheide

## Bulletin d'inscription

- Je m'inscris/Nous nous inscrivons définitivement au voyage qui aura lieu après le Congrès, du 22 au 24.8.1994. Nombre de personnes: \_\_\_\_\_
- Je suis/Nous sommes intéressé(s) par cette offre, mais je souhaite/nous souhaitons recevoir une documentation détaillée.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

Délai d'inscription: 12.7.1994.

Prix: env. Fr.s. 625.-, nombre minimum de participants: 25.

## 72<sup>e</sup> Congrès des Suisses de l'étranger

**Lenzerheide-Valbella/GR (1500 m),  
19-21 août 1994**

Thème:

**Economie suisse et Suisses de l'étranger**

**Inscription** (à la machine ou en majuscules s.v.p.)

Dernier délai: **15 juillet 1994**

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

N° postal/localité: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

Nom et prénom des personnes accompagnantes: \_\_\_\_\_

Adresse de contact en Suisse: \_\_\_\_\_

Valable à partir de (date): \_\_\_\_\_

**Moyen de transport:**  voiture  train et car postal

J'ai moins de 25 ans et bénéficiai d'un rabais de 50% sur toutes les manifestations.

Je participe à un Congrès des Suisses de l'étranger pour la première fois

### Hébergement à Lenzerheide-Valbella

(marquer d'une croix la catégorie désirée):

\*\*\*\*

\*\*\*

\*\*

Chambre simple  Fr.s. 120.-  Fr.s. 85.-

Fr.s. 70.-

Chambre double  Fr.s. 100.-  Fr.s. 70.-

Fr.s. 58.-

### Important!

Date d'arrivée: \_\_\_\_\_

Date de départ: \_\_\_\_\_

Prix par nuit et par personne, petit déjeuner, service et taxes compris. Les inscriptions seront traitées selon leur ordre d'arrivée. Nous ne pourrons plus assurer la réservation de chambres d'hôtel après le 15 juillet 1994. Plus rapidement vous vous inscrivez, plus le choix d'hôtels sera grand.

**Toute annulation doit être impérativement communiquée par écrit. Dans le cas contraire, les frais d'hôtel et de participation devront vous être facturés.**

### Prix

Je désire participer aux manifestations suivantes (indiquer le nombre de participants pour chacune des manifestations s.v.p.!)

**Carte du congrès obligatoire** (incluant transports, apéritifs, location des salles, installations techniques, distractions, «Viva la strada», etc.) frs. 40.-

Ouverture officielle, 19 août frs. --.

Rencontre des jeunes Suisses de l'étranger, 19 août (gratuit jusqu'à 25 ans)

frs. 25.-

Assemblée plénière (frais couverts par la carte obligatoire), 20 août

frs. 25.-

Repas lors de l'Assemblée plénière (dessert + café inclus, sans boissons), 20 août

frs. 25.-

Banquet et soirée divertissante, 20 août

frs. 60.-

Excursion et repas, 21 août

frs. 70.-

### Carte complète

frs. 185.-

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Veuillez renvoyer ce formulaire dûment complété le plus tôt possible, mais au plus tard le 15 juillet 1994 à l'adresse suivante: Secrétariat des Suisses de l'étranger, case postale, CH-3000 Berne 16, téléphone +41 (0)31 351 61 00, télécum +41 (0)31 351 61 50. Merci.